

立法會 *Legislative Council*

立法會 CB(3)111/08-09 號文件

2008 年 11 月 7 日內務委員會會議文件

定於 2008 年 11 月 12 日立法會會議上提出的質詢

提問者：

- | | | |
|------|--------|--------|
| (1) | 葉劉淑儀議員 | (口頭答覆) |
| (2) | 黃成智議員 | (口頭答覆) |
| (3) | 何俊仁議員 | (口頭答覆) |
| (4) | 甘乃威議員 | (口頭答覆) |
| (5) | 黃毓民議員 | (口頭答覆) |
| (6) | 黃國健議員 | (口頭答覆) |
| (7) | 李國寶議員 | (書面答覆) |
| (8) | 張學明議員 | (書面答覆) |
| (9) | 劉江華議員 | (書面答覆) |
| (10) | 馮檢基議員 | (書面答覆) |
| (11) | 劉江華議員 | (書面答覆) |
| (12) | 馮檢基議員 | (書面答覆) |
| (13) | 甘乃威議員 | (書面答覆) |
| (14) | 陳淑莊議員 | (書面答覆) |
| (15) | 李鳳英議員 | (書面答覆) |
| (16) | 何鍾泰議員 | (書面答覆) |
| (17) | 涂謹申議員 | (書面答覆) |
| (18) | 劉慧卿議員 | (書面答覆) |
| (19) | 陳克勤議員 | (書面答覆) |
| (20) | 劉慧卿議員 | (書面答覆) |

註 :

NOTE :

議員將採用這種語言提出質詢

Member will ask the question in this language

以架空橋形式建造南港島綫（東段）的其中一段

#(1) 葉劉淑儀議員 （口頭答覆）

根據香港鐵路有限公司（下稱“港鐵公司”）最新提出的《港鐵南港島綫（東段）初步設計階段修訂方案》，由香港仔隧道收費站經黃竹坑至利東一段鐵路將以架空橋形式建造。很多市民對此表示不滿，因為架空鐵路會產生噪音和破壞該區的環境和自然風貌，並影響該區在保育、旅遊和商貿等的長遠規劃，有違可持續發展的原則。就此，政府可否告知本會：

- (一) 鑒於港鐵公司表示以隧道形式建造該段鐵路將會使整項工程延遲 3 年完成，政府有沒有瞭解有關的原因，以及有甚麼方法避免延誤；以隧道形式建造該段鐵路在技術上是否可行；如果可行，是否知悉港鐵公司為甚麼仍建議以架空橋形式建造該段鐵路；
- (二) 有沒有評估以架空橋形式建造鐵路對該區環境和長遠規劃的負面影響；及
- (三) 以架空橋形式建造鐵路在哪些方面較以隧道形式建造鐵路更能配合南區發展的整體規劃；政府如何確保上述鐵路工程項目不會妨礙南區的可持續發展？

Building a section of the South Island Line (East) on viaduct

(1) Hon Mrs Regina IP LAU Suk-ye (Oral Reply)

According to the latest "South Island Line (East) Preliminary Design Stage - Revised Proposal" made by the MTR Corporation Limited ("MTRCL"), the section of the railway from the toll plaza of the Aberdeen Tunnel to Lei Tung via Wong Chuk Hang will be built on viaduct. Many members of the public are dissatisfied with the proposal, as the viaduct railway will generate noise, do damage to the environment and natural landscape, affect the long-term planning of the district in terms of conservation, tourism, commerce and trade, etc. and thus violate the principle of sustainable development. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) as MTRCL had indicated that the tunnel option for that section would delay the whole project by three years, whether the Government has looked into the reasons for that and the ways to prevent such delay; whether it is technically feasible to adopt the tunnel option for that section; if so, whether it knows why MTRCL still proposes the viaduct option for that section;
- (b) whether it has assessed the adverse impact of the viaduct option on the environment of that district and its long-term planning; and
- (c) in what aspects the viaduct option will better complement the overall planning of the development of Southern District than the tunnel option; how the Government ensures that the above railway project will not hinder the sustainable development of the Southern District?

公立醫院的醫療事故

#(2) 黃成智議員 (口頭答覆)

醫院管理局(下稱“醫管局”)轄下的北區醫院於本年9月發生一宗醫療事故,一名病人被不恰當地割除左乳房。該事故的起因是另一病人的一個證實含有癌細胞的組織樣本被錯誤當作來自該病人。就此,政府可否告知本會:

- (一) 是否知悉醫管局有沒有評估上述醫療事故是否涉及制度上的缺漏或人為錯誤、現時有甚麼程序確保不會調亂病人的化驗及檢查報告,以及會採取甚麼改善措施,以避免同類事件再次發生;
- (二) 是否知悉醫管局會不會就上述醫療事故對該病人及她的家屬作出賠償,以及有甚麼準則或機制確保賠償額屬公平和合理;及
- (三) 當局會不會考慮設立獨立機制處理涉及醫療事故的投訴、訴訟及賠償事宜?

Medical incidents in public hospitals

(2) Hon WONG Sing-chi (Oral Reply)

This September, a medical incident occurred in North District Hospital under the Hospital Authority ("HA"), in which a left mastectomy operation was inappropriately performed on a patient. The incident was caused by a confirmed malignant specimen of another patient being mistaken as taken from that patient. In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) it knows if HA has assessed whether the above medical incident involved deficiency in the system or human error, what procedures are presently in place to ensure that patients' laboratory and examination reports will not be mixed up, and what improvement measures HA will take to avoid the recurrence of similar incidents in the future;
- (b) it knows if HA will make compensation to the patient concerned and her family regarding the medical incident, and what criteria or mechanism are in place to ensure that the amount of compensation is fair and reasonable; and
- (c) the authorities will consider setting up an independent mechanism to handle matters relating to complaints, litigations and compensation arising from medical incidents?

對上市公司的規管

#(3) 何俊仁議員 (口頭答覆)

上月 20 日，中信泰富有限公司發出盈利警告，當中透露該公司因持有槓桿式外匯合約而引致巨額虧損，但該公司早於 9 月 7 日已察覺到該等合約帶來的潛在風險。此事引起了公眾及投資者的關注，而證券及期貨事務監察委員會（下稱“證監會”）亦已展開調查。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有沒有瞭解現時有沒有其他的本港上市公司因持有類似的合約而引致虧蝕；如果有瞭解，這些上市公司有沒有適時作出公布；如果沒有瞭解，原因是甚麼；
- (二) 是否知悉在過去 3 年，本港上市公司發出盈利警告的數目、證監會就上市公司有沒有適時公布股價敏感資料而進行調查的個案數目，以及證監會有沒有對查明屬實的個案的上市公司作出處分；如果有作出處分，詳情是甚麼；如果沒有作出處分，原因是甚麼；及
- (三) 會不會加強監管上市公司，確保它們嚴格遵守有關法例及《上市規則》，恰當地披露資料，以杜絕內幕交易，從而保障投資者的利益？

Regulation of listed companies

(3) Hon Albert HO Chun-yan (Oral Reply)

On the 20th of last month, CITIC Pacific Limited issued a profit warning revealing that the company had incurred huge losses due to the holding of leveraged foreign exchange contracts, despite the fact that the company had become aware of the exposure arising from such contracts as early as 7 September. This incident has aroused public and investor concern, and the Securities and Futures Commission ("SFC") has also commenced investigation on the case. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it has found out if there are other listed companies in Hong Kong which have incurred losses due to the holding of similar contracts; if so, whether these listed companies have made timely announcements; if not, the reasons for that;
- (b) whether it knows, over the past three years, the number of profit warnings issued by companies listed in Hong Kong, the number of investigations conducted by SFC on whether listed companies have made timely announcements of price-sensitive information, and if SFC has imposed penalties on the listed companies of the substantiated cases; if penalties have been imposed, of the details; if not, the reasons for that; and
- (c) whether it will strengthen the regulation on listed companies to ensure that they will strictly comply with the relevant legislation and the Listing Rules and disclose information properly to eradicate insider dealing, and hence safeguard the investors' interest?

設立低排放區事宜

#(4) 甘乃威議員 (口頭答覆)

政府在本年 4 月回覆本會議員的質詢時表示，將會研究設立“低排放區”，禁止歐盟前期和歐盟 I 型專營巴士在區內行走，以改善區內路邊的空氣質素。就此，政府可否告知本會：

- (一) 上述研究的展開日期、最新進展及預計何時完成；會不會參考其他地區設立低排放區的有關安排及經驗；
- (二) 鑒於政府曾表示設立低排放區可能會把路邊空氣污染問題轉移到其他地區，政府會不會將專營巴士納入在現時鼓勵車主更換舊款柴油商業車輛的資助計劃內；如果會，有關的詳情是甚麼；如果不會，原因是甚麼；及
- (三) 各專營巴士公司計劃在未來 3 年每年購入的新巴士及廢棄的舊巴士的數目分別是多少；會不會要求各專營巴士公司加快更換舊巴士的速度，以配合落實低排放區計劃？

Designation of low emission zones

(4) Hon KAM Nai-wai (Oral Reply)

In its reply to a question raised by a Member of this Council in April this year, the Government said that it would study the designation of "low emission zones" which would deny access to pre-Euro and Euro I buses so as to improve roadside air quality within the zones. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the commencement date of the aforesaid study, its latest progress and projected completion date, and whether it will make reference to the arrangements and experience of other places in the designation of "low emission zones";
- (b) given that the Government has said that the designation of "low emission zones" may shift the roadside air pollution problem to other areas, whether franchised buses will be included in the current incentive scheme for encouraging owners to replace their old-model diesel commercial vehicles; if so, of the details; if not, the reasons for that; and
- (c) of the respective numbers of new buses to be purchased and old buses to be scrapped by franchised bus companies in the next three years; whether it will request franchised bus companies to expedite the pace of replacing old buses, so as to complement the implementation of the "low emission zones" scheme?

應付金融海嘯所引起的問題的措施

#(5) 黃毓民議員 (口頭答覆)

上月 23 日，美國聯邦儲備局前任主席於美國國會聽證會上承認，凡事以市場主導的意識形態，當下已行不通。之後，爲了應付金融海嘯，政府成立了經濟機遇委員會，其成員幾乎全是工商界的精英分子，並無任何基層或中小型企業（下稱“中小企”）的代表。就此，政府可否告知本會：

- (一) 會不會檢討多年來沿用“大市場，小政府”作爲施政理念的做法，以避免發生政策向大商家傾斜的情況；
- (二) 政府在這次金融海嘯看到甚麼“機遇”，當中是不是包括產業大轉型、珠三角地區大融合及工業回流，以及該等“機遇”的詳情是甚麼；及
- (三) 爲甚麼經濟機遇委員會並沒有任何具民意基礎的基層及中小企的代表；面對金融海嘯將會引起的倒閉潮、破產潮和失業潮，政府會不會向該委員會提供本年度倒閉及破產的具體預測數字以作參考，從而協助委員會制訂幫助中小企及基層市民渡過難關的具體方案（例如把現時的自力更生支援計劃改爲無附帶條件的失業援助計劃）；如果會，該等具體的數字及方案的詳情是甚麼？

Measures to tackle problems brought by the financial tsunami

(5) Hon WONG Yuk-man (Oral Reply)

In a US Congress hearing on the 23rd of last month, the former Chairman of the United States ("US") Federal Reserve Board conceded that the market-driven ideology did not work any more. Thereafter, in response to the financial tsunami, the Government has set up the Task Force on Economic Challenges ("Task Force"), and its members are almost exclusively elites of the business sector with no representative from the grass-roots and the small and medium enterprises ("SMEs"). In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it will review the use, since many years ago, of "big market, small government" as its principle of governance, so as to avoid the situation of its policy being tilted in favour of tycoons;
- (b) what "opportunities" it has identified in this financial tsunami, whether they include massive transformation of industries, integration of the Pearl River Delta Region and return of industrial operations, and of the details of these "opportunities"; and
- (c) why representatives with popular support from the grass-roots and SMEs are excluded from the Task Force; and in the face of extensive business closures and surges in bankruptcies and unemployment to be brought about by the financial tsunami, whether the Government will provide specific estimates on the numbers of businesses closing down and bankruptcy cases in this year for reference of the Task Force, thereby assisting it in formulating concrete proposals to help SMEs and the grass-roots tide over the difficult times, such as converting the existing Support for Self-reliance Scheme to an unemployment assistance scheme without any conditions; if it will, of the specific figures and details of the proposals?

電費補貼

#(6) 黃國健議員 (口頭答覆)

政府由本年 9 月 1 日起，連續 12 個月每月向電力住宅用戶的戶口注入 300 元的補貼，用作抵銷同一戶口的電費。月內未用的補貼可以轉撥至其後月份使用，直至 2014 年 8 月 31 日或戶口結束時（以較早者為準）。因此，如果住戶搬遷並結束其電力戶口，則戶口內未使用的補貼將不能再繼續使用。就此，政府可否告知本會：

- (一) 鑒於牛頭角下邨的居民因受該屋邨重建影響而即將需要調遷，而他們多為長者，而且用電量低，他們的電費補貼餘額將會不能轉移到新單位的戶口，有多少個住戶將受影響、調遷會分作多少期進行及為期多久，以及每期有多少個住戶調遷；
- (二) 鑒於該邨居民因重建而需要調遷，而非自行安排搬遷，政府會不會作出特別安排，容許他們把在搬遷前的戶口內的所有電費補貼餘額，轉到新調遷單位的戶口繼續使用；及
- (三) 會不會為所有在電費補貼使用期內搬遷的其他住戶作出同樣安排；如果不會，原因為何？

Electricity charges subsidy

(6) Hon WONG Kwok-kin (Oral Reply)

Since 1 September this year and for 12 consecutive months, the Government has been crediting a subsidy of \$300 each month into each residential electricity account for offsetting billed charges for electricity consumed under the same account. Any unused credited subsidy in a month can be carried forward for use in the following months until 31 August 2014 or closure of the account, whichever is the earlier. Therefore, if a customer moves home and closes his electricity account, the unused portion of the credited subsidy cannot be used further. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) as residents in the Lower Ngau Tau Kok Estate will need to be transferred soon due to the redevelopment of the Estate, and the majority of them are elderly persons with a low level of electricity consumption, they will not be able to carry forward the unused portion of their credited subsidy to the account of their new units, of the number of households to be affected, the number of phases by which the transfer exercise will be carried out, the duration of the transfer exercise, and the number of households involved in each phase;
- (b) as residents of the Estate need to be transferred due to redevelopment and are not moving out of their own accord, whether the Government will make special arrangements to allow them to carry forward all unused portions of the subsidy credited to their accounts prior to the removal for further use in the accounts of the units they will move into; and
- (c) whether it will make the same arrangement for all other households moving home within the period during which the subsidy on electricity charges can be used; if not, of the reasons for that?

Setting the level of minimum wage vis-à-vis
Comprehensive Social Security Assistance payments

(7) Dr Hon David LI Kwok-po (Written Reply)

The Chief Executive reiterated in his 2008-2009 Policy Address that legislation would be introduced to implement a statutory minimum wage system. In its study report published in 2005, a political party proposed that the statutory minimum wage system should have the effect of encouraging Comprehensive Social Security Assistance ("CSSA") recipients to return to the labour force and, therefore, the minimum wage should be set at a level such that the total work income of a household would be higher than the amount of CSSA payments the household would receive if all its members did not work. In this connection, will the Government inform this Council of the following, broken down by household size:

- (a) the number of households which currently rely solely on CSSA for subsistence, and the median monthly CSSA payments these households receive; and
- (b) the number of households, other than those in (a), which have a monthly household income less than the median monthly CSSA payments currently received by CSSA households of the same size, and the median monthly income of the former?

參照綜合社會保障援助金金額
設定最低工資水平

(7) 李國寶議員 (書面答覆)

行政長官在他的 2008-2009 年度施政報告中重申會立法落實法定最低工資制度。有政黨在其於 2005 年發表的研究報告中建議，法定最低工資制度應具有鼓勵綜合社會保障援助（“綜援”）受助人重返勞動市場的作用，因此，最低工資應訂在一個水平，以致某個家庭的全部工作收入會高於假設該個家庭所有成員均沒有出外工作時所領取的綜援金金額。就此，政府可否告知本會（按家庭成員人數分項列出有關資料）：

- (一) 現時完全依賴綜援生活的家庭數目，以及該等家庭每月所領取的綜援金金額的中位數；及
- (二) 除第(一)項所述的家庭外，每月家庭收入較家庭成員人數相同的綜援家庭現時所領取的綜援金金額中位數為低的家庭數目，以及該等家庭每月收入的中位數？

漁農業的發展

#(8) 張學明議員 (書面答覆)

關於推動漁農業的發展，政府可否告知本會：

- (一) 除根據《城市規劃條例》(第 131 章)把土地劃作農業用途，以及嚴格規限更改農地的用途外，政府現時有何積極措施鼓勵業界復耕荒廢的農地，以及增加農戶的收入；
- (二) 會否參照日本和台灣的成功經驗，積極研究設立農業發展基金，以協助農業轉型至採用高新技術及出產高增值產品；
- (三) 如何協助本地農戶拓展有機農產品的銷售渠道；
- (四) 會否考慮推行試驗計劃，在空置的工業大廈設立優質海產養殖場；及
- (五) 鑒於政府在本年 5 月向本會提交的文件內表示，漁農自然護理署計劃設立實驗育苗場，以發展魚苗孵化及培育的技術，該實驗育苗場將於何時設立？

Development of the agricultural and fisheries industries

(8) Hon CHEUNG Hok-ming (Written Reply)

In connection with fostering the development of the agricultural and fisheries industries, will the Government inform this Council:

- (a) apart from zoning lands for agricultural uses under the Town Planning Ordinance (Cap. 131) and strictly regulating changes of agricultural land use, of other proactive measures currently in place to encourage the industry to rehabilitate abandoned agricultural lands and to increase the income of farmers;
- (b) whether it will, by making reference to the successful experience of Japan and Taiwan, proactively examine the establishment of an agricultural development fund to assist the agricultural industry in transforming into one which adopts advanced and new technologies and yields high value-added agricultural produce;
- (c) how it assists local farmers in opening up sales channels for organic produce;
- (d) whether it will consider implementing a pilot scheme to set up quality mariculture farms in vacant industrial buildings; and
- (e) given that it advised, in a paper submitted to this Council in May this year, that the Agriculture, Fisheries and Conservation Department planned to set up an experimental hatchery to develop fry hatching and breeding techniques, when such hatchery will be set up?

單車徑的設施及推廣騎單車旅遊

#(9) 劉江華議員 (書面答覆)

關於單車徑的設施及推廣騎單車旅遊，政府可否告知本會：

- (一) 過去 3 年，政府接獲多少宗關於現有單車徑的配套設施的投訴，並按投訴內容列出分項數字；有否定期檢查現有單車徑的設施，並參考市民的意見加以改善；
- (二) 會否參考其他地區（例如台灣及歐洲）鼓勵單車旅遊活動的做法，研究如何推廣騎單車旅遊，包括向騎單車者提供建議路線及注意事項等資料；及
- (三) 鑒於近年發生多宗涉及單車的致命交通意外，政府在發展單車網絡時，有否研究如何確保騎單車者的安全；若有，詳情為何；若否，原因為何？

Facilities of cycle tracks and promotion of cycling tourism

(9) Hon LAU Kong-wah (Written Reply)

Regarding the facilities of cycle tracks and the promotion of cycling tourism, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of complaints about the existing ancillary facilities of cycle tracks it received over the past three years, with a breakdown by the subject matter of such complaints; whether it has regularly inspected the existing facilities of cycle tracks and carried out improvement works with reference to public views;
- (b) whether it will, by making reference to the efforts of other places (for example Taiwan and Europe) in encouraging cycling tourism activities, study ways to promote cycling tourism, including providing cyclists with information such as suggested routes and notes for guidance; and
- (c) as there were several fatal traffic accidents involving bicycles in recent years, whether it has examined the ways to ensure the safety of cyclists when developing cycle track networks; if it has, of the details; if not, the reasons for that?

有“營”食肆運動

#(10) 馮檢基議員 (書面答覆)

衛生署於本年初全面展開有“營”食肆運動，參與此運動的食肆均承諾每天提供包括“蔬果之選”（材料全屬蔬果類或蔬果類材料的體積是肉類的兩倍或以上）和“3少之選”（少脂肪或油分、鹽分及糖分）的有“營”菜式。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有否調查市民對此運動的反應，包括在該等食肆用膳的市民當中，選擇有“營”菜式的百分比；若有調查，結果為何；若否，原因為何；
- (二) 有否發現參與此運動的食肆違反上述承諾的情況，以及有何措施監察此等食肆是否提供有“營”菜式；及
- (三) 會否參考最近美國紐約市的做法，推動參加此運動的食肆在菜單中列明各款菜式所含的熱量，讓市民選擇菜式時參考，以推廣更健康的飲食習慣？

"EatSmart@restaurant.hk" campaign

(10) Hon Frederick FUNG Kin-kee (Written Reply)

Earlier this year, the Department of Health launched in full scale the "EatSmart@restaurant.hk" campaign, under which participating restaurants have promised to provide EatSmart Dishes every day, including "Dish with more Fruit and Vegetables" (which means that either fruit and vegetables are the sole ingredients, or their quantity is at least twice as much the amount of meat in the dish) and "3 Less Dish" (which means that the dish has less fat or oil, salt and sugar). In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) it has conducted a survey to gauge public response to the campaign, including the percentage of diners in these restaurants choosing EatSmart Dishes; if it has, of the survey results; if not, the reasons for that;
- (b) it has uncovered cases of participating restaurants not keeping the above promise, and what measures are in place to monitor whether these restaurants provide EatSmart Dishes; and
- (c) it will make reference to the recent efforts of New York City in the United States to promote healthier eating habits and encourage participating restaurants to list the caloric content of the dishes on the menu for reference of diners when choosing their dishes?

殘疾及有特殊教育需要的學生
在完成學業後就業的情況

#(11) 劉江華議員 (書面答覆)

關於殘疾及有特殊教育需要的學生在完成學業後就業的情況，政府可否告知本會：

- (一) 是否知悉，過去 3 年，該類人士在完成學業後首年內獲聘的人數及百分比、主要從事的職業類別，以及該類人士目前的失業率；
- (二) 有否新措施協助或推動各政府部門和公私營機構僱用該類人士；若有，詳情為何；若否，原因為何；及
- (三) 有否檢討現時為該類人士提供的培訓課程及就業支援是否足夠；若有，檢討結果為何；若否，原因為何？

Employment of students with disabilities
and with special educational needs upon graduation

(11) Hon LAU Kong-wah (Written Reply)

Regarding the employment of students with disabilities and those with special educational needs upon their graduation, will the Government inform this Council whether:

- (a) it knows the number and percentage of such persons employed within the first year after graduation over the past three years, the main types of occupations in which they are engaged and their present unemployment rate;
- (b) it has new measures to facilitate or encourage the employment of such persons by various government departments as well as public and private organizations; if so, of the details of the measures; if not, the reasons for that; and
- (c) it has reviewed if sufficient training courses and employment support are currently provided to such persons; if it has, of the review results; if not, the reasons for that?

金融海嘯對廢物回收工作造成的衝擊

#(12) 馮檢基議員 (書面答覆)

據報，最近的金融海嘯使廢物回收業受到沉重的打擊，廢紙和廢金屬的回收價大幅下降，以致社區內的廢物回收流程受到不同程度的影響（包括有回收商停止運作，亦有參與屋苑回收計劃的回收商停止接收某類廢金屬，並且大幅降低廢紙可換取的日用品數量，以致打擊市民參與該等計劃的意欲）。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有否評估金融海嘯對減少廢物和推廣廢物回收的工作造成的衝擊（包括對廢物回收行業的各層面、短期及中期整體回收廢物的數量，以及受資助社區組織和環保團體在推行社區回收計劃方面的工作的影響）；及
- (二) 有何措施（包括協助回收業的措施）確保有關的廢物回收工作在經濟不景下仍能繼續進行？

Impact of the financial tsunami on waste recycling activities

(12) Hon Frederick FUNG Kin-kee (Written Reply)

It has been reported that the current financial tsunami has dealt a heavy blow to the recycling industry in that the recovery prices for waste paper and scrap metals have plummeted, thus affecting to varying degrees the workflow of waste recycling activities in the community. For instance, some recyclable waste collectors have ceased operation, some of those participating in the recycling programmes in housing estates have refused to accept certain kinds of metals and reduced the number of basic necessities items that can be exchanged with waste paper, which in turn have discouraged the public from participating in such programmes. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it has assessed the impact of the financial tsunami on activities to reduce waste and the work to promote waste recycling activities, including the impact on the recycling industry at various levels, the overall quantity of waste collected in the short term and medium term and the implementation of recycling programmes in the community by subvented community organizations and environmental groups; and
- (b) what measures, including those to assist the recycling industry, will be put in place to ensure that such recycling activities can continue to be carried out during an economic downturn?

在開放予公眾使用的私人地方安裝交通控制設備

#(13) 甘乃威議員 (書面答覆)

據悉，位於中環花園道地底並連接長江集團中心和花旗銀行廣場的行車隧道屬非專用車輛通道，須開放予公眾使用。然而，該兩幢物業的管理公司月前在該通道的出口附近設置車閘及交通燈，增加了車輛使用通道所需的行車時間。就此，政府可否告知本會，上述的管理公司在設置車閘及交通燈前，有否向運輸署及地政總署提出申請；若有，提出申請的日期及申請獲批的原因；若否，政府會否審視該等裝置有否違反有關的土地契約條款或《道路交通(交通管制)規例》(“《規例》”) (第374章附屬法例G)的有關規定；若證實有違反《規例》，政府會否提出檢控，以及運輸署署長會否運用《規例》下的權力，命令管理公司立即移除上述裝置？

Traffic control installations in private areas open for public use

(13) Hon KAM Nai-wai (Written Reply)

It is learnt that the vehicular tunnel located beneath Garden Road, which connects Cheung Kong Center with Citibank Plaza, is a non-exclusive vehicular right of way and is required to be open for public use. However, the management companies of the two buildings installed vehicle gates and a traffic light near the exits of that access tunnel a few months ago, resulting in a longer journey time for vehicles using that tunnel. In this connection, will the Government inform this Council whether the above management companies had applied to the Transport Department and the Lands Department before installing the vehicle gates and the traffic light; if so, of the date on which the applications were made and the reasons for approving the applications; if not, whether the Government will examine if the installations are in breach of the terms of the land lease concerned or the relevant provisions of the Road Traffic (Traffic Control) Regulations (Cap. 374 sub. leg. G); if the installations are found to be in breach of the Regulations, whether the Government will institute prosecution, and whether the Commissioner for Transport will order the management companies to remove the above installations immediately?

免入息審查貸款計劃

#(14) 陳淑莊議員 (書面答覆)

有不少專上學院的學生及畢業生向本人反映，償還免入息審查貸款計劃的貸款為畢業生帶來沉重的經濟負擔。就此，政府可否告知本會：

- (一) 過去 5 個學年，每年各項貸款計劃下分別批出的貸款金額、利息收入，以及有關的行政費開支；
- (二) 上學年各項貸款計劃分別有多少宗拖欠還款兩個季度或以上的個案，以及各拖欠多少本金和利息款項；
- (三) 會否參考須入息審查的專上學生資助計劃釐定利率和計算利息的方法，並檢討免入息審查貸款計劃的有關安排；若會，檢討的時間表為何；若否，原因為何；
- (四) 現時向拖欠償還貸款的貸款人所採取的追討欠款措施及其成效；有否檢討追討欠款的方式；若有，檢討的結果和跟進行動為何；若否，原因為何；及
- (五) 有否新措施協助有經濟困難的貸款人，以減輕他們的財務負擔；若有，措施詳情為何；若否，原因為何？

Non-means Tested Loan Schemes

(14) Hon CHAN Tanya (Written Reply)

Quite a number of tertiary students and graduates have told me that repaying loans under the Non-means Tested Loan Schemes poses a heavy financial burden for graduates. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the respective loan amounts approved under each scheme in the past five academic years, the interest income thereof, and its related administrative expenses;
- (b) of the respective number of cases in each scheme with two or more consecutive quarterly instalments in default during the last academic year, and its respective amounts of principal and interest overdue;
- (c) whether it will make reference to the methods for determining interest rates and calculating interests in the means-tested Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students and review the relevant arrangements for the Non-means Tested Loan Schemes; if it will, of the review timetable; if not, the reasons for that;
- (d) of the existing measures to recover arrears from defaulting borrowers and the effectiveness of such measures; whether it has reviewed the ways to recover arrears; if it has, of the review results and follow-up actions; if not, the reasons for that; and
- (e) whether new measures are in place to help borrowers with financial difficulties reduce their financial burden; if so, of the details; if not, the reasons for that?

緊急救護服務

#(15) 李鳳英議員 (書面答覆)

政府較早前表示，因應緊急救護服務的需求日漸增加，當局正研究各種方案，當中包括引入救護車調派分級制，以便更有效運用資源。此外，政府會逐步更換救護車，以保持緊急救護服務的質素。就此，政府可否告知本會：

- (一) 現時每個救護分區的救護車數目及救護員人數；
- (二) 除了更換現有救護車外，當局會否考慮增加救護車數目和救護員人數，以應付日益增加的服務需求；若會，詳情為何；若否，原因為何；及
- (三) 上述救護車調派分級制的研究的詳情(包括擬議分級制的工作安排)？

Emergency ambulance service

(15) Hon LI Fung-ying (Written Reply)

The Government earlier indicated that in view of the increasing demand for emergency ambulance service ("EAS"), it was examining various options, including introducing a medical priority dispatch system, for better deployment of resources. Moreover, the Government would replace ambulances by phases so as to maintain the quality of EAS. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the current numbers of ambulances and ambulancemen in each division under the Ambulance Command;
- (b) whether the authorities will, apart from replacing the existing ambulances, consider increasing the numbers of ambulances and ambulancemen to cope with the increasing demand for the service; if they will, of the details; if not, the reasons for that; and
- (c) of the details of the above study on the medical priority dispatch system (including the work arrangements for the proposed system)?

購入東區海底隧道及西區海底隧道的股份

#(16) 何鍾泰議員 (書面答覆)

據報，中信泰富有限公司因持有槓桿式外匯合約而引致巨額虧損，該公司有可能需變賣資產，以解決資金緊絀的問題。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有否研究以合理的價格，盡快購入該公司持有的東區海底隧道及西區海底隧道的股份，藉調整 3 條過海行車隧道的收費，解決海底隧道及其連接路長期交通擠塞的問題；若否，原因為何；及
- (二) 有否就購入過海行車隧道股份的事宜與該公司的管理層展開洽商；若否，原因為何？

Buying the shares
of the Eastern Harbour Crossing and the Western Harbour Crossing

(16) Ir Dr Hon Raymond HO Chung-tai (Written Reply)

It has been reported that CITIC Pacific Limited has incurred huge losses due to the holding of leveraged foreign exchange contracts, and that the company may need to sell its assets to resolve the problem of liquidity crunch. In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) it has considered expeditiously buying, at a reasonable price, the shares of the Eastern Harbour Crossing and the Western Harbour Crossing held by the company, so as to adjust the tolls of the three road-harbour crossings, thereby resolving the long-term traffic congestion problem of the Cross-Harbour Tunnel and its link roads; if it has not, of the reasons for that; and
- (b) it has commenced negotiation with the management of the company regarding buying the company's shares of the road-harbour crossings; if it has not, of the reasons for that?

“碳審計”指引

#(17) 涂謹申議員 (書面答覆)

環境保護署及機電工程署於今年 7 月推出《香港建築物（商業、住宅或公共用途）的溫室氣體排放及減除的核算和報告指引》，協助已簽署《減碳約章》並成為“碳審計·綠色機構”的公司或團體對其轄下的建築物進行碳排放審計。此外，行政長官於上月發表的施政報告中建議資助大廈業主部分費用，以進行能源及二氧化碳排放綜合審計和提升能源效益工程。就此，政府可否告知本會：

- (一) 至今有多少間公司或團體已成為“碳審計·綠色機構”；
- (二) 有否就進行碳審計的人員或獨立核證人訂定基本資格；若有，資格的詳情為何；
- (三) 鑒於政府將立法強制實施《建築物能源效益守則》，政府會否訂定“能源審計師”或類似的專業資格，以配合碳審計運動及輔助此行業的發展；
- (四) 上述的兩項能源審核資助計劃會否涵蓋住宅樓宇，以及該等計劃的推行時間表為何；及
- (五) 有否考慮於現有大廈樓宇維修的資助計劃中加入資助環保及節能項目，以提高業主使用環保建築技術如屋頂綠化的意識？

Carbon audit guidelines

(17) Hon James TO Kun-sun (Written Reply)

In July this year, the Environmental Protection Department and the Electrical and Mechanical Services Department launched the "Guidelines to Account for and Report on Greenhouse Gas Emissions and Removals for Buildings of Commercial, Residential or Institutional Purposes in Hong Kong" to assist companies or organizations which have signed the Carbon Reduction Charter and become "Carbon Audit • Green Partners" in conducting carbon audits on their buildings. In addition, in his policy address delivered last month, the Chief Executive proposed to partially subsidize building owners to conduct comprehensive energy and carbon audits and undertake energy efficiency projects. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the current number of companies or organizations which have become "Carbon Audit • Green Partners";
- (b) whether it has determined the basic qualifications for the personnel or independent auditors commissioned to conduct carbon audits; if so, of the details of the qualifications;
- (c) given that the Government will legislate for the mandatory compliance of the Building Energy Codes, whether it will determine the professional qualifications of "Energy Auditors" or the like, so as to complement the carbon audit campaign and support the development of the profession;
- (d) whether the two aforesaid schemes for energy audits will include residential buildings, and of the implementation timetable for these schemes; and
- (e) whether it has considered including environmental and energy efficiency items in the current building maintenance subsidy schemes, so as to raise the awareness of owners to use green construction techniques such as rooftop greening?

沽空活動

#(18) 劉慧卿議員 (書面答覆)

國際投資銀行摩根士丹利於上月 24 日發表一份研究報告，指出自金融海嘯發生以來，滙豐控股有限公司（“滙控”）是全球唯一一間股價並沒有大幅下跌的金融機構，而且估計滙控將會削減派發股息，因此將其股票的目標價下調至 75 元。滙控的股價在該日由 95 元跌至 88 元，在上月 27 日更跌至 75 元。有市民懷疑上述情況與沽空活動有關。就此，行政機關可否告知本會：

- (一) 會否調查是否有人故意發放對滙控不利的消息，並透過沽空活動在該公司的股價下跌時從中獲利；若會，詳情為何；若否，原因為何；及
- (二) 政府會否效法歐美多個金融市場，禁止沽空活動，以保持金融體系穩定及鞏固投資者的信心；若否，原因為何？

Short selling activities

(18) Hon Emily LAU Wai-hing (Written Reply)

In a study report published on 24th last month, Morgan Stanley, an international investment bank, pointed out that since the outbreak of the financial tsunami, HSBC Holdings PLC ("HSBC Holdings") was the only financial institution in the world whose share price had not experienced a sharp fall. Moreover, it estimated that HSBC Holdings would reduce its dividend payments. As such, it had adjusted downward HSBC Holdings' target share price to \$75. On the same day, the share price of HSBC Holdings dropped from \$95 to \$88 and further to \$75 on 27th last month. Some members of the public doubted if the above situation involved short selling activities. In this connection, will the Executive Authorities inform this Council whether:

- (a) it will investigate if someone had deliberately disseminated news unfavourable to HSBC Holdings and gained profits from the fall of the company's share price through short selling activities; if it will, of the details; if not, the reasons for that; and
- (b) it will follow the practice of various financial markets in Europe and the United States to ban short selling activities so as to maintain the stability of our financial system and strengthen investors' confidence; if it will not, of the reasons for that?

向回收業提供的協助

#(19) 陳克勤議員 (書面答覆)

據報，香港最近遭受環球金融海嘯沖擊，廢紙回收業大幅萎縮，各大型廢料回收商在缺乏訂單的情況下暫停回收廢紙，未知何時可恢復正常。報道又指有廢紙場一周內已積存 900 噸廢紙。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有否發現回收商將積存的廢紙棄置在堆填區；若有此情況，政府如何處理該等突然增加的大量廢物；
- (二) 會否考慮寬減以短期租約方式租予回收商的政府土地的租金，讓他們渡過目前的難關；
- (三) 政府如何決定何時需協調或輔助回收業界的運作；及
- (四) 鑒於有報道指回收業萎縮可能會進一步縮短現時 3 個堆填區的使用期，政府有否全面檢討現時的環保政策，防止環境因回收業萎縮而惡化？

Assistance provided to the recycling industry

(19) Hon CHAN Hak-kan (Written Reply)

It has been reported that as Hong Kong has recently been hit by the global financial tsunami, the waste paper recycling industry has shrunk significantly. Due to the lack of orders, major recyclable waste collectors have suspended the collection of waste paper, and it is uncertain when the situation will return to normal. It has also been reported that a waste paper mill has accumulated some 900 tons of waste paper in one week. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it has uncovered cases of recyclable waste collectors dumping the accumulated waste paper in the landfills; if so, how it will handle such waste which has suddenly increased to a large quantity;
- (b) whether it will consider reducing the rents for the government sites which have been leased to recyclable waste collectors on short-term tenancies, so as to help them tide over the present difficult times;
- (c) how the Government determines when it is necessary to coordinate or assist the operation of the recycling industry; and
- (d) given that it has been reported that the shrinkage of the recycling industry will further shorten the life of the three landfills, whether the Government has comprehensively reviewed the current environmental protection policy, so as to prevent our environment from deteriorating as a result of the shrinkage of the recycling industry?

協助小商戶

(20) 劉慧卿議員 (書面答覆)

政府當局於 10 月 29 日回答本人的質詢時表示：“會去信領匯管理有限公司，呼籲該公司特別因應現時的金融危機，盡量協助其物業的小商戶克服目前的困難，並向他們提供適當的紓緩措施”。就此，行政機關可否告知本會：

- (一) 是否已去信領匯管理有限公司（“領匯公司”）；若然，發信日期及信件的內容為何，以及領匯公司是否已作出回覆；若已回覆，詳情為何；
- (二) 會否去信各大商場的經營者提出相同的呼籲；若否，原因為何；
- (三) 會否向領匯公司和其他商場經營者查詢今年以來其轄下商舖的加租幅度和已終止租約的租戶數目；及
- (四) 有否計劃調低政府轄下商舖的租金，以協助租戶渡過經濟難關；若有，詳情為何；若否，原因為何？

Assistance to small shop tenants

(20) Hon Emily LAU Wai-hing (Written Reply)

The Administration stated in its reply to my question on 29th October that it "shall write to The Link Management Limited and urge the latter to try to assist small tenants in its properties and provide them with appropriate support measures, so as to help them tide over the difficulties arising from the current financial crisis". In this connection, will the Executive Authorities inform this Council whether:

- (a) they have written to The Link Management Limited ("The Link"); if they have, of the date and content of the letter, and whether The Link has replied to the letter; if so, of the details of the reply;
- (b) they will write to the proprietors of other major shopping malls to make the same appeal; if they will not, of the reasons for that;
- (c) they will find out from The Link and the proprietors of other shopping malls the levels of increase in shop rental and the number of tenants whose tenancy agreements have been terminated since this year; and
- (d) they have plans to lower the rental of the shops under the Government in order to help the tenants tide over their financial difficulties; if so, of the details; if not, the reasons for that?